

CONSOLIDATED INDEX OF ARTICLES, NOTES & DECISIONS 2011

Articles & Notes published in 2011

Matthias LEEMANN, <i>Challenging international arbitration awards in Switzerland on the ground of a lack of independence and impartiality of an arbitrator</i>	10
Bernhard BERGER, <i>Kritische Gedanken zur Revision von Art. 7 IPRG im Lichte eines praktischen Beispiels</i>	33
S.I. STRONG, <i>Collective Arbitration Under the DIS Supplementary Rules for Corporate Law Disputes: A European Form of Class Arbitration?</i>	45
Philippe SCHWEIZER/Pierre A. KARRER/Pierre LALIVE, <i>Correspondance au sujet de l'article 190(2) LDIP</i>	66
Bernhard LÖTSCHER, Axel BUHR, <i>Nemo Iudex in Sua Causa – No jurisdiction of the arbitrators to authoritatively rule on their own Fees</i>	120
Philippe PINSOLLE, <i>Note sur l'arrêt de la Cour d'appel de Paris du 9 septembre 2010 (Consorts d'Allaire c/. SAS SGS Holding France)</i>	197
Clifford J. HENDEL, <i>Arbitration in Spain: Changed Law and Changing Perceptions</i>	205
Jan KLEINHEISTERKAMP, <i>The Future of the BITs of European Member States after Lisbon</i>	212
Johannes SAN MIGUEL GIRALT, <i>The New Cuban Arbitration Act and Interim Measures of Protection</i>	224
Eleanor MCGREGOR, <i>L'arbitrage en droit public : un orphelin au sein de la LTF?</i>	279
Ahmed OUERFELLI, <i>Recent Developments of Arbitration Law and Practice in Tunisia (2009-2011)</i>	296
Laura HALONEN, <i>Bridging the Gap in the Notion of 'Investment' between ICSID and UNCITRAL Arbitrations: Note on an Award Rendered under the Bilateral Investment Treaty between Switzerland and Uzbekistan (Romak SA v Uzbekistan)</i>	312
29 ASA BULLETIN 4/2011 (DECEMBER)	975

Jan KLEINHEISTERKAMP, <i>The Review of Arbitrator's Interpretation of International Contracts – Transnational Law as a Dangerous Short-Cut. Note regarding Swiss Federal Supreme Court Decision 4A_240/2009</i>	474
Pascal HOLLANDER, Maarten DRAYE, <i>Belgium: Brussels Bar Lifts the Traditional Prohibition on Preparatory Contacts Between Attorneys and Witnesses in Arbitration</i>	496
Beat VON RECHENBERG, <i>Keine ethischen Richtlinien für Anwälte in Schiedsgerichtsverfahren. Ein unerwünschtes Projekt ist beendet</i>	501
Thomas ROHNER & Michael LAZOPOULOS, <i>Respondent's Refusal to Pay its Share of the Advance on Costs</i>	549
Sébastien BESSON, <i>Réflexions sur le projet de modification de l'article 7 LDIP (initiative Lüscher)</i>	574
Luca BEFFA, <i>Challenge of international arbitration awards in Switzerland for lack of independence and/or impartiality of an arbitrator – Is it time to change the approach?</i>	598
Edouard BERTRAND, <i>The Brave New World of Arbitration: Third-Party Funding</i>	607
François PERRET, <i>Quelques considérations à propos de la motivation des sentences arbitrales en matière d'arbitrage international à la lumière d'une jurisprudence récente du Tribunal Fédéral</i>	666
Nathalie VOSER, <i>Overview of the Most Important Changes in the Revised ICC Arbitration Rules</i>	783
Simon GABRIEL, <i>Dealing With "Challenged Documents"</i>	823
Walid BEN HAMIDA, <i>L'arbitrage et le nouveau contexte politique en Tunisie</i>	838

List of Decisions published in 2011

I. Arbitral Awards

Partial Award (2010), Commune X. v. Y. SA (energy supply)	338
Final Award dans la cause arbitrale relative au contrat de la galerie de reconnaissance de X. entre SA et Canton	626
Interim Award, ICC Case N° 17050/GZ, 12 November 2010	634
ICC Arbitration, Preliminary Award of 9 October 2008	860
UNCITRAL Arbitration, Final Award, 24 August 2011	884

II. SWISS CASE LAW

Swiss Federal Supreme Court

Decision 4A_234/2010 of 29 October 2010, Alejandro Valverde Belmonte v. 1. Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI), 2. Agence Mondiale Antidopage (AMA), 3. Union Cycliste Internationale (UCI)	80
Decision 4A_644/2009 of 13 April 2010, A. v. 1. X., 2. Y., 3. Z.	107
Decision 4A_391/2010; 4A_399/2010 of 10 November 2010	110
Decision 4A_279/2010 of 25 October 2010, 1. X. Holding AG, 2. X. Management SA, 3. A., 4. B. v. Y. Investments N.V.	129
Decision 4A_237/2010 of 6 October 2010, X. v. Union Cycliste Internationale	141
Decision 4A_144/2010 of 28 September 2010, Claudia Pechstein v. International Skating Union (ISU)	147
Decision 4A_338/2010 of 22 June 2010, X. v. Y. S.R.L.	157
Decision A_624/2009 of 12 April 2010, X. v. Association Y. and Fédération Z.	159
Decision 4A_358/2009 of 6 November 2009, A. v. World Anti-Doping Agency	166
Decision 4A_424/2008 of 22 January 2009, X. v. Fédération Internationale de Hockey (FIH)	178
Decision 4P.174/2005 of 27 October 2005, A. v. B.	350
Decision 4A_446/2009 of 8 December 2009, X. SA v. A.	361
Decision 4A_533/2010 of 1 December 2010, SIX Swiss Exchange AG v. A.	370

Decision 4A_438/2008 of 17 November 2008, X. AG, Y SA v. A.	379
Decision 4P.299/2006 of 14 December 2006, Garage A. et fils v. Z. AG	391
Decision 4A_562/2009 of 27 January 2010, A., B., C. and D. SA v. X. and Y.	396
Decision 4A_538/2008 of 2 February 2009, A. v. SIA-Schiedsgericht mit Sitz in Arlesheim, X. AG	408
Decision 4A_586/2008 of 12 June 2009, X. SA v. Y.	412
Decision 4A_162/2010 of 22 June 2010, A.X. v. B.Y.	419
Decision 4A_584/2009 of 18 March 2010, X. SA v. Y. SpA	426
Decision 4A_566/2009 of 22 March 2010, X. Federation v. 1. A., 2. Y.	433
Decision 4A_80/2010 of 26 April 2010, X. v. Y.	438
Decision 4A_642/2010 of 15 February 2011, X. v. Y.	449
Decision 4A_240/2009 of 16 December 2009, X. Y. v. Z.	457
Decision 4A_510/2009 of 14 June 2010, X. v. 1. Y., 2. Z.	487
Decision 4A_46/2011 of 16 May 2011, X. GmbH (formerly V. GmbH) v. Y. Sàrl	643
Decision 4A_433/2009 of 26 May 2010, X. v. Y.	673
Decision 4A_10/2010 of 20 December 2010, X. v. FC Y.	682
Decisions 4A_386/2010 and 4A_420/2010 of 3 January 2011, Alejandro Valverde Belmonte v. 1. Agence Mondiale Antidopage (AMA), 2. Union Cycliste Internationale (UCI), 3. Real Federación Española de Ciclismo (RFEC)	688
Decision 4A_579/2010 of 11 January 2011, X. SA v. Comité International Olympique	716
Decision 4A_482/2010 of 7 February 2011, X. SA v. 1. A.Y. SA, 2. B.Y. SA, 3. C.Y. B.V., (formerly Z. B.V), 4. D.Y. SA	721
Decision 4A_574/2010 of 21 March 2011, A. v. 1. B., 2. C., 3. D.	729
Decision 4D_101/2010 of 1 December 2010, 1. A.X. Sàrl, 2. B.X. v. 1. A.Y. SA, 2. B.Y.	737
Order 4A_345/2010 of 3 January 2011, 1. A., 2. X. AG v. Y.	744
Decision 4A_236/2010 of 13 October 2010, X. AG v. Y. AG	897
Decision 4A_414/2010 of 27 October 2010, X. Bank (Ukraine) v. Y. (Italy)	908
Decision 5A_225/2010 of 2 November 2010, X. SA v. Y. BV	914

Decision 4A_602/2010 of 14 February 2011, X. SA v. Z. Sàrl	923
Decision 4A_428/2010 of 9 November 2010, X. GmbH v. Y. GmbH & Co. KG	931

Swiss Cantonal Courts

Chamber of appeals of the Vaud High Court, Decision of 23 April 2008	185
Zurich Commercial Court, Decision of 22 October 2008	489

III. Foreign Case Law

Paris Court of Appeal, 9 September 2010	187
Court of Cassation, Decision No 962 of 20 October 2010 (09-68.131)	193
Court of Cassation, Decision No 963 of 20 October 2010 (09-68.997)	195

Headnotes of Decisions published in 2011

I. ARBITRAL AWARDS

Sentence Partielle dans la cause arbitrale relative aux contrats de fourniture d'énergie entre Commune de X. à X. et Y. SA à X. 338

Siégeant à X., le Tribunal arbitral constitué de : M. Jean-Baptiste Zufferey, président, M. Pierre Desponds, arbitre, M. Jacques Fournier, arbitre.

Sentence partielle – Contrats de fourniture d'énergie – Arbitrabilité des contrats de droit public – Changement de circonstances (clausula rebus sic stantibus)

Teilschiedsspruch – Elektrizitätslieferverträge – Schiedsfähigkeit von öffentlichrechtlichen Verträgen – clausula rebus sic stantibus

Partial award – Electricity supply contracts – Subject-matter arbitrability of administrative contracts – Change in circumstances/hardship (clausula rebus sic stantibus)

Sentence finale dans la cause arbitrale relative au contrat de la galerie de reconnaissance de X. entre SA et Canton 626

Tribunal arbitral : M. Jean-Baptiste Zufferey, président, M. Hermann Fleischer et M. Alfred Squaratti, arbitres.

Arbitrage interne – Contrat d'entreprise – Modification de commande et rémunération complémentaire de l'entrepreneur

Binnenschiedsverfahren – Werkvertrag – Werkloohnerhöhung im Falle einer Beststellungsänderung

Domestic arbitration – Construction contract – Additional remuneration of the contractor in the event of contract variations

Interim Award, The International Court of Arbitration of the International Chamber of Commerce, Arbitration Case N° 17050/GZ, 12 November 2010, X (Cyprus) v. Y (Luxembourg) and Z (Luxembourg) 634

Interim award ordering the respondent to reimburse the claimant for the part of the advance on the arbitration costs which the claimant was obliged to pay in lieu of the respondent

Sentence ordonnant à la défenderesse de rembourser à la demanderesse l'avance sur les coûts de l'arbitrage payée par cette dernière en substitution de la défenderesse

Verurteilung der Beklagten zur Rückerstattung des von der Klägerin anstelle der Beklagten bezahlten Kostenvorschusses

ICC Arbitration, Preliminary Award of 9 October 2008, between X Firm, a company incorporated in country X. (Claimant) and Y LTD, a company incorporated in country Y., Respondent (Place of arbitration: Geneva)

860

ICC Award – Allegation that the contract containing the arbitration agreement is a forgery – Strict burden of proof – The law applicable to the merits also applies to the burden of proof – Insufficient evidence – Failure of a witness to appear – No adverse inference – Failure of a witness to participate in parallel criminal proceedings – No adverse inference

Sentence arbitrale CCI – Affirmation que le contrat contenant la clause arbitrale était un faux – Fardeau de la preuve – Preuve irréfutable exigée – Le droit applicable au fond s'applique également au fardeau de la preuve – Refus d'un témoin d'assister à l'audience – Refus d'un témoin de participer à une procédure pénale parallèle à l'arbitrage – Pas d'appréciation des preuves au détriment de la partie ayant produit le témoin (adverse inference)

ICC Schiedsspruch – Angeblich Fälschung des die Schiedsklausel enthaltenden Vertrags – Unumstösslicher Beweis erforderlich – Das anwendbare Sachrecht regelt die Beweislast – Weigerung eines Zeugen, an der Einvernahme teilzunehmen – Weigerung eines Zeugen an einem parallelen Strafverfahren teilzunehmen – Keine Beweiswürdigung zu Ungunsten der Partei, die den Zeugenbeweis vorgelegt hat (adverse inference)

UNCITRAL Arbitration, Final Award, 24 August 2011, E Holding (Claimant) v. 1. Z Ltd. , 2. Mr. G, 3. Mr. A. (Place of arbitration: Geneva)

884

UNCITRAL Arbitration – Extension of arbitration agreement to an individual (chairman, shareholder) controlling the party to the contract which contained the arbitration agreement – Refusal to extend the arbitration agreement to another individual (finance director and shareholder) who had no control over the party, and who was not involved in the negotiation of the contract

Arbitrage CNUDCI – Extension d’une clause arbitrale à une personne (président, actionnaire) qui contrôle la partie ayant signé le contrat contenant la clause – Refus d’appliquer la clause arbitrale à une personne (directeur financier et actionnaire) qui n’exerce pas de contrôle et qui n’avait pas participé aux négociations du contrat

UNCITRAL Schiedsverfahren – Anwendung einer Schiedsklausel auf eine natürliche Person (Präsident, Aktionär), die die Gesellschaft kontrolliert, die den Vertrag mit der Schiedsklausel unterzeichnete – Keine Anwendung der Schiedsklausel auf eine natürliche Person (Finanzchef und Aktionär), die keine Kontrolle ausübte und an der Vertragsverhandlung nicht beteiligt war

II. SWISS CASE LAW

Swiss Federal Supreme Court Decisions

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_234/2010 du 29 octobre 2010

80

Alejandro Valverde Belmonte contre 1. Comitato Olimpico Nazionale Italiano (CONI), 2. Agence Mondiale Antidopage (AMA), 3. Union Cycliste Internationale (UCI), Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – L’indépendance et l’impartialité requises des membres d’un tribunal arbitral s’imposent aussi bien aux arbitres désignés par les parties qu’au président du tribunal arbitral – Malgré la nature cassatoire du recours, le Tribunal fédéral peut prononcer lui-même la récusation d’un arbitre – IBA Guidelines on Conflicts of Interest – Droit d’être entendu

Schiedsbeschwerde (TAS Schiedsspruch) – Von Parteischiedsrichtern wird das gleiche Mass an Unabhängigkeit verlangt wie von Vorsitzenden – Trotz der kassatorischen Natur der Beschwerde kann das Bundesgericht Schiedsrichter abberufen – IBA Guidelines on Conflicts of Interest – Rechtliches Gehör

Request to set aside arbitral award (TAS) – Party-appointed arbitrators are subject to the same rules of independence and impartiality as chairpersons – The Supreme Court can remove an arbitrator in its decision on the request to set aside – IBA Guidelines on Conflicts of Interest – Right to be heard

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_644/2009 du 13 avril 2010

107

A. contre 1. X., 2. Y., 3. Z., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours visant une décision prise par un organisme privé relative à une demande de récusation d'un arbitre – Irrecevable

Beschwerde gegen Entscheid einer privaten Organisation über Schiedsrichterablehnungsbegehren – Nichteintreten

Request to set aside a decision by a private body refusing to remove an arbitrator – Not an arbitral award – Request dismissed

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_391/2010; 4A_399/2010 vom 10. November 2010

110

4A_399/2010: 1. A. SA, 2. B. SA (Beschwerdeführerinnen 1 – 2), 4A_391/2010: 3. C., 4. D. AG, 5. E. AG, 6. F. AG, 7. G. AG, 8. H. AG, 9. I. AG, 10. J. LLC, 11. K. LLC (Beschwerdeführerinnen 3 – 11) gegen 1. L., 2. M. LLC, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterinnen Rottenberg Liatowitsch, Kiss, Bundesrichter von Werdt, Gerichtsschreiber Humi.

Schiedsbeschwerde gegen einen Zwischenentscheid eines Schiedsgerichts (Swiss Rules), das die Parteien zur Bezahlung der Schiedsrichterhonorare an das Schiedsgericht verurteilt – Fehlender Urteilscharakter des Entscheids – Schiedsgerichte sind nicht ermächtigt, in einem vollstreckbaren Titel über die ihnen zustehende Entschädigung zu urteilen – Nichteintreten

Recours contre une sentence («interim award») rendue par un tribunal arbitral appliquant les «Swiss Rules» et ordonnant aux parties de payer aux arbitres des honoraires – Recours irrecevable dès lors que la décision ne constitue pas une sentence – Les arbitres ne peuvent rendre une décision exécutoire condamnant les parties à payer leurs honoraires

Request to set aside an «interim award» of a Swiss Rules arbitral tribunal ordering the parties to pay to the Tribunal certain amounts for fees and expenses – Decision does not qualify as award under para 190 PIL Act – Arbitrators have no power to decide their fees in a binding manner in an award ordering the parties to pay them the said fees

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_279/2010 vom 25. Oktober 2010

129

1. X. Holding AG, 2. X. Management SA, 3. A., 4. B. gegen Y. Investments N.V., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Widmer.

Pathologische Schiedsklausel – Zuständigkeit der staatlichen Gerichte – Kognition der staatlichen Gerichte zur Prüfung der Schiedsklausel gemäss Art. 7 IPRG und NYÜ

Clause arbitrale pathologique – Compétence des tribunaux étatiques – Pouvoir d'examen selon l'article 7 LDIP et la Convention de New York

Invalid arbitration agreement – Jurisdiction of the state courts – Scope of review of the arbitration clause by the state courts (Art. 7 PIL Act; New York Convention)

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_237/2010 vom 6. Oktober 2010

141

X. gegen Union Cycliste Internationale (UCI), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichterinnen Rottenberg Liatowitsch, Kiss. Gerichtsschreiber Leemann.

Revision eines Schiedsspruchs verweigert – «Es obliegt auch im Schiedsverfahren den Prozessparteien, entsprechend ihrer Beweispflicht rechtzeitig und prozesskonform zur Klärung des Sachverhalts beizutragen der Revisionsgrund der unechten Noven nach Art. 123 Abs. 2 lit. a BGG nicht dazu dient, bisherige Unterlassungen in der Prozessführung wieder gutzumachen».

Révision d'une sentence refusée – Il appartient à chaque partie de contribuer selon son fardeau de la preuve à clarifier l'état de fait pertinent – La procédure de révision ne permet pas de combler des omissions commises au cours de la procédure arbitrale

Revision (review) of arbitral award refused – It is not permissible to cure omissions in the arbitration proceedings through a later application for a revision of the award – Duty of a party mirroring its burden of proof to contribute to the fact finding in a timely manner

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_144/2010 vom 28. September 2010

147

Claudia Pechstein gegen International Skating Union (ISU), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg

Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

Revision eines Schiedsspruchs verweigert – Fehlen von neuen Beweismitteln

Révision d'une sentence refusée – Absence de preuves nouvelles

Revision (review) of arbitral award refused – No new evidence

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_338/2010 vom 22. Juni 2010 157

X. gegen Y. S.R.L., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Gerichtsschreiber Hurni.

Schiedsbeschwerde – Nichteintreten mangels rechtsgenügender Begründung

Recours contre une sentence arbitrale – Irrecevable faute de motivation suffisante

Request to set aside arbitral award – Request dismissed for lack of sufficient reasoning

Ière Cour de droit civil, 4A_624/2009 du 12 avril 2010 159

X. contre Association Y. et Fédération Z., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Ordre public (reformatio in pejus) – Droit d'être entendu (devoir minimum du tribunal arbitral d'examiner des arguments objectivement pertinents) – Recours rejeté

Schiedsbeschwerde – Ordre public (reformatio in pejus) – Rechtliches Gehör (Mindestprüfpflicht von objektiv relevanten Parteivorträgen) – Schiedsbeschwerde abgewiesen

Request to set aside an arbitral award – Public policy (reformatio in pejus) – Right to be heard (Minimal duty of the arbitral tribunal to examine relevant arguments of a party)

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_358/2009 vom 6. November 2009 166

A. gegen World Anti-Doping Agency (WADA), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Zuständigkeitsrüge (Art 190(2)(b) IPRG) – Schiedsvereinbarung mittels Verweisung – Auslegung nach Vertrauensprinzip – Vorliegen einer gültigen Schiedsklausel nicht bewiesen – Schiedsspruch aufgehoben

Recours contre une sentence arbitrale – Compétence du tribunal arbitral (190(2)(b) LDIP) – Clause par référence – Interprétation selon le principe de la confiance – Existence d'une clause arbitrale pas démontrée – Sentence annulée

Challenge of an arbitral award – Jurisdiction of the arbitral tribunal (190(2)(b) PIL Act) – Clause by reference – No valid arbitration agreement shown – Award set aside

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_424/2008 vom 22. Januar 2009

178

X. gegen Fédération Internationale de Hockey (FIH), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde (TAS/CAS) – Ein Schiedsspruch, der die Aktivlegitimation einer Partei verneint, ist ein Sachentscheid und kann folglich vom Bundesgericht nicht überprüft werden, auch nicht unter dem Deckmantel von Art. 190(2)(b) IPRG

Recours contre une sentence arbitrale (TAS/CAS) – Une sentence rejetant une demande pour défaut de légitimation active est une décision sur le fond qui ne peut être revue par le Tribunal fédéral sous l'angle de l'article 190(2)(b) LDIP

Request to set aside TAS/CAS award – An award finding that a party lacks standing to sue under bylaws of a sports federation is an award on the merits and cannot be reviewed by the Supreme Court.

1^{ère} Cour civile, 4P.174/2005 du 27 octobre 2005

350

A. contre B., MM. et Mmes les Juges Corboz, président, Klett, Rottenberg Liatowitsch, Nyffeler et Favre. Greffier: M. Carruzzo.

Litige devant les tribunaux genevois entre un membre d'une société saoudienne et un autre membre, également administrateur, basé en Suisse – Exception d'arbitrage soulevée par le défendeur suisse basée sur une clause arbitrale contenue dans les statuts de la société – Exception rejetée dès lors qu'il n'a pas été établi que le demandeur avait reçu ou accepté les statuts

Rechtsstreit vor den Genfer Zivilgerichten zwischen einem Gesellschafter einer saudiarabischen Gesellschaft und einem anderen, in der Schweiz domizilierten Gesellschafter und Geschäftsführer – Schiedseinrede auf Grund einer in den Statuten der Gesellschaft enthaltenen Schiedsklausel – Einrede abgewiesen, da weder Zustellung noch Annahme der Statuten durch den klagenden Gesellschafter nachgewiesen

Dispute before the Geneva civil courts between a member of a Saudi Arabian company and another member also director of the company (domiciled in Switzerland) – Objection by the Swiss respondent before the Geneva courts to the courts' jurisdiction based on an arbitration agreement in bylaws of the company – Objection rejected by the Geneva courts – Failure to establish that the claimant had ever received or approved the bylaws

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_446/2009 vom 8. Dezember 2009

361

X. SA gegen A., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiberin Feldmann.

Statutarische Schiedsklausel – Aktienrechtliche Verantwortlichkeitsklage – Im Konkurs der Gesellschaft ist die Schiedsklausel nicht anwendbar

Clause arbitrale statutaire pas applicable en cas d'action en responsabilité dirigée contre les organes de la société dans la faillite de cette dernière

Arbitration clause in the bylaws of a company – Not applicable to liability suits against directors of the company in case of insolvency proceedings against the company

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_533/2010 vom 1. Dezember 2010

370

SIX Swiss Exchange AG gegen A., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

Binnenschiedsverfahren – Börsenstreitigkeit – Dekotierungsverfahren – Das vom Dekotierungsreglement der Swiss Exchange AG vorgesehene Schiedsgericht ist nur zuständig, wenn die Parteien eine entsprechende Schiedsabrede treffen

Arbitrage interne – Litige concernant la décotation (delisting) d'une société cotée en bourse – Le tribunal arbitral de la bourse suisse n'est pas compétent en l'absence d'une clause compromissoire entre les parties – La clause

arbitrale prévue dans le règlement de la bourse ne peut se substituer à un accord entre les parties

Domestic arbitration – Stock exchange dispute (delisting of a company) – No jurisdiction of the stock exchange arbitral tribunal absent a valid arbitration agreement – The stock exchange regulation which provide for arbitration do not substitute for a valid arbitration agreement

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_438/2008 du 17 novembre 2008 **379**

X. AG, Y SA contre A., M. et Mmes les Juges Corboz, président, Rottenberg Liatowitsch et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Schiedsbeschwerde – Abgrenzung zwischen Schiedsspruch und Schiedsgutachten

Recours contre une sentence arbitrale – Délimitation entre une sentence arbitrale et une expertise arbitrale

Challenge of an arbitral award – Distinction between arbitral award and expert determination

I^{ère} Cour civile, 4P.299/2006 du 14 décembre 2006 **391**

Garage A. et fils contre Z. AG, MM. et Mme les juges Corboz, président, Rottenberg et Mathys. Greffier: M. Thélin.

Distinction entre expertise arbitrale et arbitrage

Abgrenzung von Schiedsgutachten und Schiedsgerichtsbarkeit

Distinction between arbitration and expert determination

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_562/2009 du 27 janvier 2010 **396**

A., B., C. et D. SA, contre X. et Y., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Rottenberg Liatowitsch et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Arbitrage interne – Litige entre actionnaires d'une société anonyme liés par un pacte d'actionnaires (contrat de société simple) – Les contrats de travail des actionnaires avec la société anonyme ne sont pas couverts par la clause arbitrale contenue dans le pacte d'actionnaires – Action reconventionnelle exclue

Binnenschiedsverfahren – Rechtsstreit betreffend Aktionärsbindungsvertrag – Streitigkeiten aus den Arbeitsverträgen einzelner Aktionäre mit der Gesellschaft

unterliegen nicht der Schiedsklausel im Aktionärsbindungsvertrag – Widerklage im Schiedsverfahren nicht möglich

Domestic arbitration – Dispute among shareholders of a corporation under a shareholders agreement – Employment contracts between certain shareholders and the corporation are not covered by the arbitration clause in the shareholders agreement – Counterclaim excluded

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_538/2008 vom 2. Februar 2009 **408**

A. gegen SIA-Schiedsgericht mit Sitz in Arlesheim, X. AG, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Gerichtsschreiber Luczak.

Ausweitung einer Schiedsklausel auf einen Nichtunterzeichner

Application d'une clause arbitrale à un non-signataire

Extension of an arbitration clause to a non signatory

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_586/2008 du 12 juin 2009 **412**

X. SA contre Y., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Récusation d'un arbitre

Ablehnung eines Schiedsrichters

Challenge of an arbitrator

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_162/2010 vom 22. Juni 2010 **419**

A.X. gegen B.Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Rottenberg Liatowitsch, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

Binnenschiedsgerichtsbarkeit – Ausstandsbegehren gegen Einzelschiedsrichter gutgeheissen

Arbitrage interne – Récusation d'un arbitre unique admise

Domestic arbitration – Challenge of a sole arbitrator admitted

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_584/2009 du 18 mars 2010 **426**

X. SA contre Y. SpA, Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Droit d’être entendu – Une opinion dissidente ne fait pas partie de la sentence

Schiedsbeschwerde – Rechtliches Gehör – Mindermeinung (dissenting opinion) nicht Bestandteil des Schiedsspruchs

Request to set aside an arbitral award – Right to be heard – Dissenting opinion not part of the arbitral award

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_566/2009 vom 22. März 2010 **433**

X. Federation gegen 1. A., 2. Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichter Kolly, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde (TAS/CAS) – Nichteintreten wegen fehlendem Rechtsschutzinteresse

Recours contre une sentence arbitrale (TAS/CAS) – Irrecevabilité faute d’intérêt juridique légitime

Request to set aside arbitral award (TAS/CAS) – Not admissible for lack of legitimate interest in annulment of the award

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_80/2010 du 26 avril 2010 **438**

X. contre Y., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Arbitrage interne – Dispositif ambigu de la sentence arbitrale – Interprétation

Binnenschiedsverfahren – Unklares Dispositiv des Schiedsspruchs – Auslegung

Domestic arbitration – Unclear operative part of the arbitral award – interpretation

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_642/2010 du 15 février 2011 **449**

X. contre Y., Mmes et M. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Révision d'une sentence arbitrale (non)

Revision eines Schiedsspruchs (Nein)

Revision (review) of an arbitral award (No)

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_240/2009 vom 16. Dezember 2009

457

X. Y. gegen Z., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

Schiedsbeschwerde – Ultra petita und Zuständigkeitsüberschreitung durch Nichtbeachtung des von den Parteien gewählten Rechts – Es ist zulässig, den im Schweizer Recht unbekannten Begriff “material breach” unter Beizug des WKR und der UNIDROIT Prinzipien auszulegen – Verletzung des rechtlichen Gehörs und des ordre public (nein)

Recours contre une sentence arbitrale – Ultra petita et excès de pouvoir suite au refus d'appliquer la loi élue par les parties – Le fait que le tribunal arbitral s'inspire de la CVIM et des Principes UNIDROIT pour définir le terme « material breach », inconnu en droit suisse, n'est pas critiquable – Violation du droit d'être entendu et de l'ordre public (Non)

Request to set aside an arbitral award – Allegation that arbitrators exceeded their jurisdiction and decided a dispute not submitted to them (ultra petita) by disregarding the contractually agreed choice of law clause – Arbitrators did not exceed their jurisdiction by defining the term “material breach”, unknown under Swiss law, by reference to the CISG and the UNIDROIT Principles – Violation of right to be heard and of public policy (No)

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_510/2009, Urteil vom 14. Juni 2010

487

X. gegen 1. Y., 2. Z., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Gerichtsschreiber Huguenin.

Nichteintreten auf Schiedsbeschwerde infolge Nichtbezahlens der Kostensicherheit

Irrecevabilité d'un recours contre une sentence arbitrale suite au non-versement de l'avance des frais judiciaires

Inadmissibility of a request to set aside an arbitral award further to the applicant's failure to secure the defendant's costs

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_46/2011 du 16 mai 2011

643

X. GmbH (précédemment V. GmbH) contre Y. Sàrl, Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours en annulation d'une sentence arbitrale – Clause de résolution de litiges prévoyant plusieurs étages – Non-respect du mécanisme pré-arbitral non avéré – Violation du droit d'être entendu, qui impose aux arbitres un devoir minimum d'examiner et de traiter les problèmes pertinents

Schiedsbeschwerde – Weigerung vertraglich vorgeschriebene Vergleichsverhandlung vor Einleitung des Schiedsverfahrens zu führen (nicht nachgewiesen) – Rechtliches Gehör – Mindestprüfpflicht des Schiedsgerichts betreffend relevante Parteivorträge – Schiedsspruch aufgehoben

Request to set aside an arbitral award – Multi-tier arbitration clause – Failure to abide by pre-arbitral steps – Failure not averred – Right to be heard – Award set aside for failure to examine all the relevant issues

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_433/2009 du 26 mai 2010

673

X. contre Y., Mmes et MM. les Juges Klett, Présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffière: Mme Godat Zimmermann.

Recours en annulation d'une sentence arbitrale – Violation du droit d'être entendu, qui impose aux arbitres un devoir minimum d'examiner et de traiter les problèmes pertinents – Sentence annulée

Schiedsbeschwerde – Rechtliches Gehör – Mindestprüfpflicht des Schiedsgericht betreffend relevante Parteivorträge – Schiedsspruch aufgehoben

Request to set aside an arbitral award – Right to be heard – Award set aside for failure to examine the relevant issues

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_10/2010 du 20 décembre 2010

682

X. contre FC Y., Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (CAS/TAS) – Violation du droit d'être entendu en raison d'une sentence fondée sur un motif juridique imprévisible pour les parties – Violation pas démontrée – Une partie qui rend des conclusions manquant de clarté ne peut se plaindre d'un éventuel malentendu au sujet de la portée de ses conclusions

Schiedsbeschwerde (TAS/CAS Schiedsspruch) – Verletzung des rechtlichen Gehörs durch überraschende Rechtsanwendung (Nicht dargetan) – Jede Partei trägt das Risiko für Unklarheiten in ihren Rechtsbegehren

Request to set aside (TAS/CAS) award – Violation of the right to be heard – Prohibition to take the parties by surprise by an unexpected legal reasoning (not demonstrated) – Each party carries the risk of a misunderstanding arising out of inconsistencies of its prayers for relief

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_386/2010 du 3 janvier 2011

688

Alejandro Valverde Belmonte contre 1. Agence Mondiale Antidopage (AMA), 2. Union Cycliste Internationale (UCI), 3. Real Federación Española de Ciclismo (RFEC), Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale (TAS) – Tribunal arbitral tronqué suite à la démission d'un arbitre ? (Non, démission refusée par le TAS) – Droit d'être entendu – Le recourant ne saurait déplorer une violation de son droit à la preuve au seul motif qu'une preuve offerte par sa partie adverse n'a pas été administrée – Ordre public – Une contradiction entre le dispositif et les motifs de la sentence ne constitue pas une violation de l'ordre public – Ordre public – Ne bis in idem/res judicata

Schiedsbeschwerde – TAS Schiedsspruch – Unvollständige Besetzung des Schiedsgericht nach Rücktritt eines Schiedsrichters ? (Nein – Rücktrittsgesuch von TAS abgewiesen) – Rechtliches Gehör des Beschwerdeführers nicht verletzt, wenn das Schiedsgericht Beweisanträge seiner Gegenpartei nicht abnimmt – Ordre public – Innerer Widerspruch zwischen Urteil und Begründung (Nein) – Ordre public – Ne bis in idem/res judicata

Request to set aside (TAS/CAS) award – Truncated tribunal after resignation of one of the arbitrators ? (No – Offer to resign refused by TAS/CAS) – Right to be heard – A party cannot complain about a violation of its right to be heard if the evidence tendered by its opposing party is not heard – Public policy – Contradiction between the operative part and the reasons of the award (No) – Public policy – Ne bis in idem/res judicata

I^{ère} Cour de droit civil, 4A_420/2010 du 3 janvier 2011

712

Alejandro Valverde Belmonte contre 1. Agence Mondiale Antidopage (AMA), 2. Union Cycliste Internationale (UCI), 3. Real Federación Española de Ciclismo (RFEC), Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre le refus d'entrer en matière sur une demande d'interprétation d'une sentence arbitrale

Beschwerde gegen einen Nichteintretensentscheid betreffend die Auslegung eines Schiedsspruchs

Request to set aside a decision refusing to hear an application for interpretation of an arbitral award

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_579/2010 du 11 janvier 2011

716

X. SA contre Comité International Olympique, Mme et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz et Kolly. Greffier: M. Carruzzo

Recours contre une sentence arbitrale (TAS/CAS) – Compétence – Une partie qui a commencé à exécuter le contrat ne peut pas mettre en doute la validité de celui-ci – Renonciation tacite à la clause arbitrale par une lettre évoquant l'ouverture d'une action devant les tribunaux étatique (Non)

Schiedsbeschwerde (TAS/CAS Schiedsspruch) – Angeblich fehlende Zuständigkeit – Eine Partei, die mit der Durchführung eines Vertrags begonnen hat, kann die Gültigkeit des Vertrags und seiner Schiedsklausel nicht in Frage stellen – Kein stillschweigender Verzicht auf Schiedsklausel durch eine Mahnung unter Androhung einer Klage vor den staatlichen Gerichten

Request to set aside an arbitral award (CAS/TAS) – Alleged lack of jurisdiction – A party that has commenced to perform a contract is estopped from objecting to the validity of the arbitration agreement in the contract – No waiver of arbitration agreement by simple pre-arbitral letter threatening law suit in state courts

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_482/2010 du 7 février 2011

721

X. SA contre 1. A.Y. SA, 2. B.Y. SA, 3. C.Y. B.V., (anciennement Z. B.V), 4. D.Y. SA, Mmes et MM. les Juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Carruzzo.

Recours contre une sentence arbitrale – Droit d'être entendu (devoir minimum d'examiner et de traiter les problèmes pertinents) – Grief d'incompétence – Le tribunal arbitral est habilité à trancher des questions préjudicielles qui n'entrent pas dans le champ de la clause compromissoire – Compensation – Recours rejeté

Schiedsbeschwerde – Rechtliches Gehör (Mindestprüfpflicht) – Unzuständigkeitseinrede – Ein Schiedsgericht kann vorfrageweise Punkte

entscheiden, die nicht von der Schiedsklausel erfasst werden – Verrechnungsforderungen – Beschwerde abgewiesen

Request to set aside an arbitral award – Right to be heard (minimal duty to examine and deal with relevant issues) – Partial lack of subject-matter competence – An arbitral tribunal is authorized to decide preliminary issues that are not covered by the arbitration agreement – Set off claims – Request denied

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_574/2010 vom 21. März 2011

729

A. gegen 1. B., 2. C., 3. D., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Hurni.

Binnenschiedsverfahren – Verzicht auf Schiedsverfahren – Nur diejenige Partei, welche den auf sie entfallenden Teil des Kostenvorschusses geleistet hat, ein Wahlrecht zwischen der Zahlung des gesamten Kostenvorschusses und dem Verzicht auf das Schiedsverfahren.

Arbitrage interne – Renonciation à la clause arbitrale suite au non paiement par les deux parties de la provision réclamée par le tribunal arbitral (non) – Seule la partie qui s'est acquittée de sa part de la provision peut renoncer à l'arbitrage au profit des tribunaux étatiques.

Domestic arbitration – Renunciation to the arbitration agreement as a result of both parties' failure to pay the advance to costs requested by the arbitral tribunal (No) – Renunciation can only be declared by a party that has fully paid its own share of the advance.

I^{ère} Cour de droit civil, 4D_101/2010 du 1^{er} décembre 2010

737

1. A.X. Sàrl, 2. B.X. contre 1. A.Y. SA, 2. B.Y., Mmes et M. les Juges Klett, Présidente, Rottenberg Liatowitsch et Kolly. Greffière: Mme Monti.

Arbitrage interne – Concordat – Décision arbitraire (non) – Invalidité d'un contrat ; contrat de fait ; redevance payable malgré l'invalidité du contrat dès lors que celui-ci a été partiellement exécuté

Binnenschiedsverfahren – Konkordat – Willkür (nein) – Faktisches Vertragsverhältnis – Trotz nachträglich festgestellter Ungültigkeit des teilweise erfüllten Vertrags ist ein Entgelt geschuldet

Domestic arbitration – Concordat – Arbitrary decision (no) – Payment obligation under a contract that was subsequently found to be invalid but was partially performed

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_345/2010 vom 3. Januar 2011

744

1. A., 2. X. AG gegen Y., Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Gerichtsschreiber Huguenin.

Schiedsbeschwerde – Abschreibungsbeschluss

Recours contre une sentence arbitrale – Ordonnance de clôture après abandon du recours

Request to set aside an arbitral award – Termination order after withdrawal of the request

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_236/2010, Urteil vom 13. Oktober 2010, X. AG gegen Y. AG, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Kolly, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Widmer.

897

Binnenschiedsverfahren – Verlegung der Schiedskosten nicht willkürlich (Verlegung nach betragsmässigem Obsiegen, ohne Rücksicht auf Aufwand des Schiedsgerichts)

Arbitrage interne – Répartition des frais (selon la valeur litigieuse), sans égard au temps consacré par le tribunal arbitral, non arbitraire

Domestic arbitration – Refusal to set aside domestic award for arbitrary cost allocation (based on amounts in dispute rather than time spent)

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_414/2010, Urteil vom 27. Oktober 2010, X. Bank (Ukraine) gegen Y. (Italien), Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann.

908

Schiedsbeschwerde – Ordre public – Rechtsstreit aus einem Bankgarantieverhältnis

Recours contre une sentence arbitrale – Ordre public – Litige entre une banque et le bénéficiaire d'une garantie bancaire

Request to set aside an arbitral award – Public policy – Dispute between a bank and the beneficiary of a bank guarantee

Tribunal fédéral, II^e Cour de droit civil, 5A_225/2010, Arrêt du 2 novembre 2010, X. SA contre Y. BV, Mmes et MM. les Juges Hohl,

Présidente, Escher, Marazzi, von Werdt et Herrmann. Greffier: M. Braconi. 914

Un tribunal arbitral ne peut pas prononcer la mainlevée définitive ou provisoire malgré l'arbitrabilité du litige (Art. 177 LDIP)

Schiedsgerichte sind nicht zuständig, um die provisorische oder definitive Rechtsöffnung zu erteilen auch wenn der Rechtsstreit schiedsfähig ist (Art. 177 IPRG)

Arbitral tribunals do not have authority to reject in a final or provisional manner a debtor's defences against a payment claim (« mainlevée définitive/provisoire »). These proceedings pertain to State's exclusive jurisdiction in debt collection matters. Hence, they cannot be brought before an arbitral tribunal irrespective of the subject-matter arbitrability of the dispute as such pursuant to Art. 177 PIL Act

1^{ère} Cour de droit civil, 4A_602/2010, Arrêt du 14 février 2011, X. SA contre Z. Sàrl, Mmes et MM. les juges Klett, présidente, Corboz, Rottenberg Liatowitsch, Kolly et Kiss. Greffier: M. Thélin. 923

Binnenschiedsverfahren – Tod des Vorsitzenden – Aufhebung des von den verbleibenden Schiedsrichtern erlassenen Schiedsspruchs

Arbitrage interne – Décès de l'arbitre président – Nullité de la sentence rendue par le tribunal tronqué

Domestic arbitration – Decease of the chairman of the arbitral tribunal – Annulment of the award rendered by the truncated tribunal

I. zivilrechtliche Abteilung, 4A_428/2010, Urteil vom 9. November 2010, X. GmbH gegen Y. GmbH & Co. KG, Bundesrichterin Klett, Präsidentin, Bundesrichter Corboz, Bundesrichterin Kiss, Gerichtsschreiber Leemann. 931

Schiedsbeschwerde – Vorfrageweise Prüfung einer Rechtsstellung gegenüber einer am Schiedsverfahren nicht beteiligten Drittpartei – Keine Zuständigkeitsüberschreitung – Überraschungsverbot – Ultra petita (von Parteivortrag abweichende rechtliche Würdigung)

Recours contre une sentence arbitrale – Pas de dépassement de compétence du tribunal arbitral qui a examiné, à titre préliminaire, les droits des parties à l'arbitrage à l'égard d'une partie tierce – Interdiction de prendre les parties par surprise – Ultra petita (analyse juridique divergente de celle des parties)

Request to set aside an arbitral award – The arbitral tribunal can assess as a preliminary matter, without exceeding its jurisdiction, the rights of the parties to the arbitration vis-à-vis a third party – Prohibition to take the parties by surprise by an unexpected legal reasoning – Ultra petita; the arbitral tribunal can adopt a legal reasoning that diverges from that of the parties and grant a claim based on a different legal ground

Swiss Cantonal Courts

Canton de Vaud, Chambre des recours, Chambre fiduciaire suisse c. T. SA, Décision du 23 avril 2008 185

Arbitrage concordataire – Notion de tribunal arbitral selon le CIA – Légitimation pour recourir – Droit d’être entendu et renonciation à ce droit

Binnenschiedsverfahren – Definition eines Schiedsgerichts gemäss Schiedskonkordat – Beschwerdelegitimation – Rechtliches Gehör und Möglichkeit darauf zu verzichten

Domestic arbitration – Definition of an arbitral tribunal – Standing to challenge a decision by an arbitral tribunal – Right to be heard and possibility to waive certain due process rights

Kanton Zürich, Handelsgericht, Urteil vom 22. Oktober 2008 489

Gewährleistung beim Kauf einer Aktiengesellschaft. Substanziierung einer Mängelrüge («notice of objection»), welche «in reasonable detail» erfolgen soll. Eine nur allgemein gehaltene Aussage mit Faustregel-Charakter genügt hierzu nicht, auch wenn die Parteien für den Fall von Differenzen ein Einigungsverfahren sowie die Beauftragung eines Schiedsgutachters vorgesehen haben

Garanties lors de l’achat d’une société anonyme. Motivation de l’avis de défaut («notice of objection»), laquelle doit être «raisonnablement détaillée» («in reasonable detail»). Une simple déclaration ayant le caractère d’une critique générale ne suffit pas, même si les parties ont prévu une procédure de conciliation ainsi que la nomination d’un expert-arbitre en cas de différend

Representation and warranties in a share purchase agreement – Requirement of defect notice to be reasonably detailed even if the parties have agreed to try to settle any dispute amicably and to resort to expert determination

III. FOREIGN CASE LAW

Cour d'Appel de Paris (Pole 1 - Chambre 1), 9 septembre 2010 **187**

Récusation d'arbitres – Devoir de révélation – Nominations multiples

Schiedsrichterablehnung – Offenbarungspflicht – Mehrfache Benennung

Challenge of arbitrators – Duty to disclose multiple appointments

Cour de cassation, Première chambre civile, Arrêt n° 962 du 20 octobre 2010 (09-68.131) **193**

Récusation d'arbitres – Devoir de révélation – Nominations multiples

Schiedsrichterablehnung – Offenbarungspflicht – Mehrfache Benennung

Challenge of arbitrators – Duty to disclose multiple appointments

Cour de cassation, Première chambre civile, Arrêt n° 963 du 20 octobre 2010 (09-68.997) **195**

Récusation d'arbitres – Devoir de révélation – Nominations multiples

Schiedsrichterablehnung – Offenbarungspflicht – Mehrfache Benennung

Challenge of arbitrators – Duty to disclose multiple appointments

Alphabetical Index 2011

ALPHABETISCHES INHALTSVERZEICHNIS

Aktivlegitimation	178
Auslegung (Schiedsspruch)	438, 712
Bankgarantie	908
Beweislast	860
Clausula rebus sic stantibus	338
Dokumente (gefälschte)	823, 860
Finanzierung durch Drittparteien	607
ICC Regeln	783
Investitionsschutzschiedsverfahren	312
Kosten	110, 549, 634, 897
Massenschiedsverfahren	45
Mindermeinung	426
New Yorker Übereinkommen	129
Ordre public	159 (reformation in pejus); 457, 688, 908
Rechtliches Gehör	159, 643, 673 (Mindestprüfpflicht), 682, 721, 931
Rechtshängigkeit	33 & 574 (Art. 7 IPRG)
Rechtsmittelausschluss	379
Rechtsöffnung	914
Revision	141, 147, 449
Schiedsbeschwerde	
Nur gegen Schiedssprüche:	107, 110
Kassatorisch/Ausnahme:	80
Ausschluss:	379
Auslegung des Schiedsspruchs:	438
Schiedsfähigkeit	914
Schiedsgericht	10, 80, 412 & 598 (Unabhängigkeit; Ablehnung), 110 (Honorar); 187, 193, 195, 197 (Mehrfache Benennung) 688 & 923 (unvollständig besetztes)
Schiedsgutachten	379
Schiedsklausel	129 (Ungültig), 166 (Verweis), 408, 884 (Anwendung auf Nichtunterzeichner); 643 (Zwingende Vergleichsverhandlung) 716, 729 (Verzicht)

Ultra petita	457, 931
UNIDROIT Principles	457
Tunesien	296, 838
Vergleichsverhandlung	643
Verrechnungsforderung	721
Verwaltungsrecht	279, 338
Zeugen	860 (Abwesenheit)

INDEX APLPHABETIQUE

Arbitrabilité	914
Avis minoritaire	426
CCI (Règlement)	783
Charge de la preuve	860
Clause arbitrale	129 (pathologique), 166 (par référence)
.....	408, 884 (extension à non-signataires)
.....	643 (négociation préalable à l'arbitrage)
.....	716, 729 (renonciation)
Clausula rebus sic stantibus	338
Compensation	721
Convention de New York	129
Coûts	110, 549 & 634, 897
Droit administratif	279, 338
Droit d'être entendu	159, 643, 673 (devoir minimum) 682, 721, 931
Documents (faux)	823, 860
Expertise arbitrale	379
Financement de l'arbitrage par des tiers	607
CCI (Règlement)	783
Interprétation (sentence)	438, 712
Investissements, litiges	312
Légitimation active	178
Litispendance	33 & 574 (Art. 7 LDIP)
Mainlevée	914
Négociations obligatoires	643
Ordre public	159 (reformatio in pejus); 457, 688, 908

Procédure arbitrale collective.....	45
Recours contre sentence.....	107, 110 : Seulement une sentence peut faire l'objet d'un recours 108 : nature cassatoire/exception 141, 147 : Révision 379 : exclusion 438 : interprétation
Tribunal arbitral	10, 80, 412 & 598 (indépendance ; récusation) ; 110 (pouvoirs) ; 187, 193, 195, 197 (nominations multiples) 688 & 923 (tronqué)
Tunisie	296, 838
Ultra petita	457, 931
UNIDROIT Principles	457

ALPHABETICAL INDEX

Adverse inference	860
Arbitrability (177 PILA)	914
Arbitral Tribunal	10, 80, 187, 193, 195, 197, 412 & 598 (independence; challenge); 110 (powers); 187, 193, 195, 197 (multiple appointments); 688 & 923 (truncated);
Arbitration agreement	129 (invalid), 166 (clause by reference not accepted); 350, 361, 370 (in bylaws); 408 884 (extension to non signatories); 643 (compulsory negotiation; mutli-tier clause) 716, 729 (waiver)
Bank guarantee	908
Burden of proof	860
Challenge of awards.....	
Only against awards:	107, 110
Annulment as only possible relief/exception:	80
Revision:	141, 147, 449
Waiver:	379
Interpretation of award:	438

Class arbitration.....	45
Costs	110, 549, 634, 897
Debt collection proceedings	914
Dissenting opinion.....	426
Documents (forged).....	823, 860
Expert determination	379
Hardship (clausula rebus).....	338
ICC Rules	783
Interpretation of award	438, 712
Investment disputes	312
Lis pendens.....	33 & 574 (Art. 7 PIL Act)
New York Convention.....	129
Public law	279, 338
Public policy.....	159 (reformation in pejus); 457, 688, 908
Revision of awards	141, 147, 449
Right to be heard	159 , 643, 673(Minimal duty to examine)
.....	682, 721, 931
Set off.....	721
Standing to sue	178
Third party funding.....	607
Tunisia	296, 838
Ultra petita	457, 931
UNIDROIT Principles.....	457
Waiver of remedies.....	379
Witness	860 (failure to appear)
